



Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций



Международный договор
О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ
И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Пункт 15.2 предварительной повестки дня

ВОСЬМАЯ СЕССИЯ УПРАВЛЯЮЩЕГО ОРГАНА

Рим, 11–16 ноября 2019 года

Сотрудничество с Глобальным целевым фондом сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур

Резюме

В настоящем документе приведены краткие сведения о ходе сотрудничества с Глобальным целевым фондом сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур (Целевой фонд) со времени седьмой сессии Управляющего органа, особенно в отношении директивных указаний Управляющего органа Глобальному целевому фонду, изложенных в Резолюции 10/2017. Настоящий документ следует рассматривать в совокупности с документом IT/GB-8/19/15.2.2 "Доклад Глобального целевого фонда сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур".

Проект решения

Управляющему органу предлагается рассмотреть деятельность и сотрудничество, представленные в настоящем документе, и "Доклад Глобального целевого фонда сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур" и утвердить резолюцию, содержащую дальнейшие директивные указания, принимая во внимание элементы, которые приводятся в *Приложении* к настоящему документу.

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте <http://www.fao.org/plant-treaty/meetings/meetings-detail/en/c/1111365/>



па797

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей четвертой сессии Управляющий орган заключил Соглашение о взаимоотношениях с Глобальным целевым фондом сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур (Целевой фонд) и признал его в качестве одного из важнейших элементов стратегии финансирования Международного Договора в отношении сохранения *ex situ* и обеспечения наличия генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

2. В Уставе Целевого фонда¹ и Соглашении о взаимоотношениях между ним и Управляющим органом² предусматривается, что Исполнительный совет Целевого фонда признаёт полномочия Управляющего органа по обеспечению общего политического руководства Целевым фондом по всем вопросам Международного договора и представлять Управляющему органу доклады о деятельности Целевого фонда.

II. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

3. В текущем двухгодичном периоде Бюро восьмой сессии Управляющего органа и Исполнительный совет Целевого фонда (равно как и секретариаты этих органов) взаимодействуют весьма позитивно и конструктивно. Такое сотрудничество является продолжением процесса, налаженного в двухгодичный период 2014–2015 годов, и соответствует положениям резолюции 8/2015.

4. Секретарь продолжил участвовать в заседаниях Исполнительного совета и Совета доноров Целевого фонда. Кроме того, Директор-исполнитель Целевого фонда участвует в заседаниях Бюро и информирует его членов о последних мероприятиях Целевого фонда.

5. Сотрудники секретариатов Международного договора и Целевого фонда провели два ежегодных совещания для обмена информацией о текущих программах и предстоящих мероприятиях в текущем году, и для планирования мероприятий на глобальном или региональном уровнях. Эти совещания были весьма конструктивными и продуктивными, и предполагается продолжить практику их проведения в следующем двухгодичном периоде.

Отбор и назначение членов Исполнительного совета Глобального целевого фонда сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур

6. В соответствии с Уставом Целевого фонда четыре члена Исполнительного совета Глобального целевого фонда назначаются Управляющим органом Международного договора³. "Процедуры отбора и назначения членов Исполнительного совета Глобального целевого фонда сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур", утверждённые Резолюцией 3/2013 пятой сессии Управляющего органа, предусматривают, что "Управляющий орган, если только в будущем им не будет принято иное решение, уполномочивает Бюро проводить отбор кандидатов для назначения на должности членов Исполнительного совета в соответствии со Статьей 5 Устава Глобального целевого фонда сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур"⁴.

7. Управляющий орган своей резолюцией 10/2017 поручил "Бюро восьмой сессии в течение 2019 года провести отбор и назначение членов Исполнительного совета в соответствии с "Процедурами отбора и назначения членов Исполнительного совета Глобального целевого фонда сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур", с тем чтобы обеспечить бесперебойное и эффективное функционирование Исполнительного совета".

¹ Статьи 6 3), q, 7 2) b) и c)

² Статьи 2 и 3

³ Статья 5 1) a)

⁴ В. 3.

8. На своём втором заседании (март 2019 года) Бюро постановило провести отбор и назначение четырёх членов Исполнительного совета, а также согласовало необходимые для этого шаги, в том числе, связанные с предложением выдвигать кандидатуры и рассмотрением кандидатур, а также с окончательным отбором и назначением новых членов Целевого фонда.

9. На момент подготовки настоящего документа процесс отбора и назначения членов Исполнительного совета Целевого фонда не был завершён. Доклад об итогах этого процесса будет представлен в приложении к настоящему документу до начала восьмой сессии Управляющего органа.

Ежегодные доклады Исполнительного совета Управляющему органу

10. Статья 3.3) Соглашения о взаимоотношениях между Управляющим органом и Целевым фондом предусматривает, что Исполнительный совет Фонда ежегодно представляет Управляющему органу доклады о деятельности Фонда.

11. Поскольку Управляющий орган созывается каждые два года, в соответствии с резолюцией 10/2017 он призвал Исполнительный совет Фонда ежегодно представлять доклады о деятельности Фонда Управляющему органу на его очередных сессиях, а в промежуточные годы – Бюро Управляющего органа. Исходя из этого, Целевой фонд представил свой ежегодный доклад за 2018 год Бюро, а доклад Управляющему органу за 2019 год содержится в документе IT/GB-8/19/15.2.2, "Доклад Глобального целевого фонда сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур".

III. ВОПРОСЫ ПРОГРАММЫ

A. Мобилизация ресурсов

12. Руководящий орган рекомендовал Целевому фонду расширить сотрудничество с Международным договором в вопросах мобилизации ресурсов, в частности проводить с его Секретариатом совместные мероприятия по привлечению денежных средств⁵. Сотрудничество по вопросам мобилизации ресурсов осуществлялось, главным образом, в рамках активизации взаимодействия и взаимодополняющей деятельности по научно-техническим вопросам в соответствии с резолюцией 10/2017, например, путём более тесной увязки работы по обновлению и реализации Глобальной стратегии сохранения сельскохозяйственных культур, о которой говорится в подразделе В, ниже, посвящённом научно-техническим вопросам. В предстоящем двухгодичном периоде уже начатая совместная работа по мобилизации ресурсов будет продолжена.

13. В отчётном двухгодичном периоде Целевой фонд активно поддерживал работу Специального консультативного комитета по Стратегии финансирования и мобилизации ресурсов (Комитет), в частности, в отношении обновления Стратегии финансирования. К числу таких мероприятий относятся: участие в совещаниях Комитета; предоставление информации о вкладе Целевого фонда в Стратегию финансирования; и предоставление экспертных знаний и опыта для выработки целевых показателей.

14. На своём десятом совещании Комитет поручил Секретарю изучить возможность проведения исследования и анализа "цены бездействия", результаты которого можно было бы использовать в будущей коммуникационной и информационно-разъяснительной работе относительно Стратегии финансирования Договора. В соответствии с этим поручением Секретариат совместно с Целевым фондом и Международным исследовательским институтом по разработке продовольственной политики (ИФПРИ) организовал научное совещание для изучения вопроса о том, какие методологии можно использовать, исходя из результатов уже

⁵ Пункт 5 Резолюции 10/2017

проведённых исследований, для описания и количественного определения глобальных последствий бездействия, если не будут гарантированы по всему миру сохранение генетического разнообразия культур и доступ к нему на основе многостороннего подхода. По результатам научного совещания эти три учреждения намерены продолжить сотрудничество и провести совместную мобилизацию ресурсов, а также смогут использовать в предстоящий двухгодичный период результаты анализа "цены бездействия". Комитет получит дальнейшую информацию об этом сотрудничестве на следующем совещании.

В. Научно-технические вопросы

15. Секретариат и Целевой фонд продолжают сотрудничество в вопросах мобилизации технической поддержки для обеспечения надлежащего содержания коллекций генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, как это предусмотрено Статьёй 15 Международного договора. Оба учреждения регулярно обмениваются информацией по техническим, стратегическим и финансовым вопросам в связи с предусмотренными Статьёй 15 коллекциями. Секретариат участвует в ежегодных совещаниях управляющих международными генными банками, организуемых в рамках Исследовательской программы КГМСХИ по управлению и сохранению коллекций сельскохозяйственных культур в генных банках (ИП), а также готовит по запросу предложения и рекомендации по таким вопросам, как использование Стандартного соглашения о передаче материала (ССПМ). В течение двухгодичного периода Секретариат осуществляет совместные или взаимные мероприятия с партнёрами, в том числе с Целевым фондом, для обеспечения функционирования прочих предусмотренных Статьёй 15 коллекций зародышевой плазмы, например, коллекции Сообщества стран южной части Тихого океана или коллекций генетических материалов кокосовой пальмы в Кот-д'Ивуаре и Папуа-Новой Гвинее.

16. В текущем двухгодичном периоде Целевой фонд и Секретариат продолжают сотрудничество в рамках проекта "Адаптация сельского хозяйства к изменению климата: коллектирование, защита и подготовка дикорастущих сородичей сельскохозяйственных культур"⁶ и намерены продолжить эту работу в следующем двухгодичном периоде.

17. Руководящий орган рекомендовал Секретариату и Целевому фонду укрепить сотрудничество и взаимодополняемость в научно-технических вопросах. Это сотрудничество сосредоточено на более тесной увязке работы по обновлению и реализации Глобальной стратегии сохранения сельскохозяйственных культур. В последние годы Целевым фондом успешно выработаны и осуществляются стратегии (пока) в отношении ряда важнейших культур, однако многие другие растения также способствуют глобальной продовольственной безопасности и устойчивому сельскому хозяйству в мире. Для директивных органов глобального, регионального и национального уровней важнейшее значение для выработки стратегий, направленных на обеспечение надлежащего сохранения и использования этих генетических ресурсов растений, имеет предоставление исходных данных и систем показателей.

18. Секретариат, Целевой фонд и Международный центр по сельскому хозяйству в тропических зонах (СИАТ) при финансовой поддержке правительства Норвегии совместно готовят к выпуску справочное оценочное исследование, предварительно озаглавленное "Растения, которые кормят мир: базовая информация для выработки стратегий их сохранения и использования". Доступной информации о важных для продовольственной безопасности культурах и их генетическом разнообразии становится всё больше, однако она рассредоточена по нескольким информационным системам и базам данных (включая ГСИ, ВСИП и GENESYS, а также ФАОСТАТ и прочие системы) и научной литературе. В рамках этой аналитической работы предполагается впервые свести воедино всю имеющуюся информацию из этих разных источников и сформировать базовый массив и серию показателей, характеризующих сохранение и наличие для целей использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

⁶ <http://www.cwrdiversity.org/>

19. Цель партнёров заключается в том, чтобы со временем это справочное исследование стало одной из флагманских публикаций в рамках Договора, поскольку его можно регулярно обновлять и совершенствовать по мере поступления новой информации, показывая ход работы по сохранению и наличию в мире порядка 350 растений, используемых для продовольствия и сельского хозяйства. Проведение этой оценки позволит создать стандартизированную и тиражируемую систему показателей, демонстрирующих взаимозависимость и важность культур, а также предложение их генетических ресурсов и спрос на них. Партнёры намерены в 2020 году опубликовать это надлежащим образом отрецензированное справочное исследование и всю использованную при его подготовке исходную информацию в удобном для пользователей формате.

20. Секретариат и Целевой фонд совместно с другими партнёрами будут использовать информацию этого справочного исследования для организации разнообразных совместных мероприятий по мобилизации ресурсов, информационно-пропагандистской работы и налаживания и поддержания связей, особенно для разработки динамичной системы выработки, осуществления и актуализации стратегий сохранения сельскохозяйственных культур с целью совершенствования их использования Договаривающимися сторонами Договора и заинтересованными сторонами в качестве практических средств осуществления этого Международного договора.

21. Это справочное исследование будет представлено Управляющему органу на его следующей сессии, чтобы он мог рассмотреть вопрос о возможности и способах включения тех или иных вытекающих из этого исследования мероприятий в свою многолетнюю программу работы.

С. Глобальная система информации

22. В контексте осуществления программы работы по созданию Глобальной системы информации (ГСИ) в соответствии со Статьёй 17 Договора, Секретариат продолжает сотрудничество с Целевым фондом по теме "Genesys". Секретариаты обоих субъектов проводили ежегодные совещания для обмена информацией и планирования совместных мероприятий, главным образом по вопросам увязки Genesys и Глобальной системы информации, а также по вопросам подготовки кадров и документации по тематике ГРПСХ. В 2018 году Целевой фонд также участвовал в третьем совещании Научно-консультативного комитета по ГСИ. В текущем двухгодичном периоде налажен канал связи между Genesys и ГСИ, и эти системы в автоматическом режиме осуществляют обмен информацией о новых зарегистрированных поступлениях и восполняют неполные информационные единицы. С использованием цифровых идентификаторов объектов (ЦИО) они также обмениваются ссылками и указателями на другие базы данных ГРПСХ.

23. В рамках сотрудничества в вопросах подготовки кадров и наращивания потенциала секретариаты Договора и Целевого фонда участвуют (в формате очных совещаний или по электронным каналам связи) в совещаниях по вопросам информационных систем и документации ГРПСХ, которые организует один из них в различных регионах. Большинство совместных мероприятий посвящено вопросам использования цифровых идентификаторов объектов, идентификации с помощью Глобальной системы информации имеющегося в Многосторонней системе материала, использования системы "Easy-SMTA", документального оформления комплексных наборов фенотипических данных и управления каталогами ГРПСХ.

Д. Информационно–разъяснительная и коммуникационная деятельность

24. На дату выпуска настоящего документа не было совместно подготовлено ни одного информационно–разъяснительного или коммуникационного продукта, однако секретариаты Целевого фонда и Договора планируют сделать это в рамках проводимой совместной работы по теме "Цена бездействия", а также в ходе систематизации исходных данных для выработки стратегий сохранения и использования культур. Целевой фонд также намерен провести ряд

параллельных мероприятий, в том числе, в рамках инициативы "Продовольствие навсегда" в ходе восьмой сессии Управляющего органа.

IV. ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ

25. Управляющему органу предлагается рассмотреть деятельность и сотрудничество, представленные на рассмотрение в настоящем документе и в документе IT/GB-8/19/15.2.2, "Доклад Глобального целевого фонда сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур", и утвердить резолюцию, содержащую дальнейшие директивные указания, принимая во внимание элементы, которые приводятся в *Приложении* к настоящему документу.

РЕЗОЛЮЦИЯ XX/2019

ДИРЕКТИВНЫЕ УКАЗАНИЯ ГЛОБАЛЬНОМУ ЦЕЛЕВОМУ ФОНДУ СОХРАНЕНИЯ
РАЗНООБРАЗИЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ КУЛЬТУР

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

напоминая, что Глобальный целевой фонд сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур (Целевой фонд) является одним из существенных элементов Стратегии финансирования Международного договора в отношении сохранения *ex situ* и обеспечения наличия генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства,

напоминая, что во исполнение пункта 5) Статьи 1 своего Устава Целевой фонд функционирует в соответствии с общими директивными указаниями Управляющего органа Международного договора,

принимая к сведению Доклад Целевого фонда, в котором рассматриваются вопросы, упомянутые в Резолюции 10/2017,

1. ЧАСТЬ I: ДИРЕКТИВНЫЕ УКАЗАНИЯ

1. *выражает благодарность* Исполнительному совету Целевого фонда за представление Бюро Управляющего органа ежегодного доклада о деятельности Целевого фонда в 2018 году и Управляющему органу в 2019 году в соответствии с поручением, содержащимся в Резолюции 10/2017;
2. *выражает благодарность* Директору-исполнителю Целевого фонда г-же Марье Хага за её активную поддержку на протяжении последних семи лет осуществления Международного договора, особенно за неуклонный рост позитивного и конструктивного взаимодействия Целевого фонда с Секретариатом, Бюро и другими межсессионными органами;
3. *порукает* Председателю Управляющего органа и Секретарю проинформировать Исполнительный совет Целевого фонда о решениях Управляющего органа, в частности, относительно совершенствования функционирования Многосторонней системы доступа и распределения выгод (Многосторонняя система) и обновления Стратегии финансирования, центральным элементом которой является Целевой фонд, и *дает* директивные указания по следующим ключевым направлениям работы:

А. Мобилизация ресурсов

4. *благодарит* правительства и других доноров, которые выделили средства в Дотационный фонд Целевого фонда, в частности для гарантированного финансирования на длительную перспективу коллекций, сохраняемых в соответствии со Статьей 15 Договора, в результате чего, по информации Целевого фонда, объём взносов в Дотационный фонд составил (по состоянию на 31 декабря 2018 года) 273,8 млн долл. США;
5. *приветствует* предпринятые Целевым фондом шаги по диверсификации стратегии привлечения денежных средств, в том числе, по мобилизации инновационных методов финансирования, что позволит привлечь новые и дополнительные ресурсы для осуществления Международного договора;
6. *предлагает* Целевому фонду и далее активно поддерживать работу Специального комитета по Стратегии финансирования и мобилизации ресурсов (Комитет по

финансированию), в частности, для обеспечения выработки Комитетом стратегии мобилизации средств предприятий пищевой промышленности в соответствии со Статьёй 13.6 Договора, а также комплекса инициатив, направленных на мобилизацию ресурсов с привлечением инновационных источников и механизмов;

7. **рекомендует** Целевому фонду продолжить расширение сотрудничества с Международным договором в вопросах мобилизации ресурсов, в частности, проводить с Секретариатом совместные мероприятия по привлечению средств, и **призывает** доноров уделять приоритетное внимание инициативам, проектам и программам, которые разрабатываются и осуществляются совместно с Целевым фондом и Секретариатом;
8. **предлагает** Целевому фонду представить на девятой сессии Управляющего органа информацию о ходе мобилизации в течение следующего двухгодичного периода ресурсов для Дотационного фонда Целевого фонда, а также о мобилизации средств для финансирования проектов в поддержку отдельных национальных генных банков в развивающихся странах;

В. Научно-технические вопросы

9. **приветствует** оказание Целевым фондом поддержки в течение текущего двухгодичного периода в создании условий для длительного сохранения и обеспечения доступности разнообразия сельскохозяйственных культур в коллекциях, сохраняемых в соответствии со Статьёй 15 Договора, и **предлагает** Целевому фонду продолжать и расширять сотрудничество с Секретарем в соответствии с пунктом g) Статьи 15.1 Международного договора с целью мобилизации технической поддержки для надлежащего поддержания коллекций генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, как это предусмотрено Статьёй 15 Международного договора;
10. **приветствует** предпринимаемые шаги, направленные на увеличение поддержки национальных генетических банков, входящих в Многостороннюю систему, и **предлагает** Целевому фонду использовать возможности сотрудничества с Секретариатом для проведения совместных мероприятий по наращиванию потенциала национальных партнёров Многосторонней системы и Глобальной информационной системы;
11. **приветствует** сотрудничество между Секретариатом, Целевым фондом и Международным центром по сельскому хозяйству в тропических зонах (СИАТ) в деле выявления и систематизации исходных данных по широкому спектру культур и их генетических ресурсов, которое имеет важнейшее значение для директивных органов глобального, регионального и национального уровней в целях выработки стратегий, обеспечивающих надлежащее сохранение и использование этих генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, включая стратегии в отношении конкретных культур, и рекомендует как можно скорее опубликовать по результатам такого сотрудничества справочное исследование и исходную информацию в удобном для пользователей формате, в том числе для рассмотрения на следующей сессии Управляющего органа;
12. **рекомендует** Целевому фонду и далее активизировать сотрудничество и взаимодополняющую деятельность с Международным договором по научно-техническим вопросам, и в этом контексте **предлагает** Целевому фонду расширять сотрудничество с Секретариатом с целью создания динамичной системы выработки, осуществления и актуализации стратегий сохранения сельскохозяйственных культур с целью совершенствования их использования Договаривающимися сторонами Договора и заинтересованными сторонами в качестве практических средств осуществления

Международного договора, и *предлагает* Целевому фонду и Секретарю представить девятой сессии Управляющего органа доклад о ходе этой работы;

С. Глобальная система информации

13. *приветствует* тесное сотрудничество Целевого фонда с Международным договором и ФАО в целях соединения Глобальной системы информации, системы "Genesys" и ВСИРП на основе принципов синергизма и взаимодополняемости, и *предлагает* им продолжать сотрудничество в осуществлении мероприятий по подготовке кадров и наращиванию потенциала в области информационных систем и документального оформления генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;
14. *предлагает далее* Целевому фонду продолжить участие в работе Научно-консультативного комитета по Глобальной системе информации и регулярно информировать о проведении мероприятий, имеющих отношение к Глобальной системе информации;

Д. Коммуникации и информационно-просветительская работа

15. *рекомендует* Целевому фонду продолжать и укреплять сотрудничество с Международным договором в деле совместной разработки информационных и коммуникационных продуктов, в том числе, в рамках инициативы "Продовольствие навсегда", призванных рассказывать о вкладе генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в выполнение Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в частности о важности соблюдения Международного договора в этом контексте.

2. ЧАСТЬ II: ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

16. *призывает* Исполнительный совет Целевого фонда продолжить практику ежегодного представления докладов о деятельности Целевого фонда Управляющему органу на его очередных сессиях, а в промежуточные годы – Бюро Управляющего органа, как это предусмотрено в Статье 3 3) Соглашения о взаимоотношениях, и *постановляет*, что представление таких докладов Бюро является выполнением обязательств, предусмотренных в Соглашении о взаимоотношениях;
17. *порукает* Бюро девятой сессии провести отбор и назначение членов Исполнительного совета для заполнения вакансий, которые могут возникнуть в течение двухгодичного периода 2020–2021 годов, в соответствии с "Процедурами отбора и назначения членов Исполнительного совета Глобального целевого фонда сохранения разнообразия сельскохозяйственных культур", с тем чтобы обеспечить бесперебойное и эффективное функционирование Исполнительного совета.